

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER

**Kungl. Maj:ts och rikets kommerskollegii kungörelse angående de förmåner, som i Sveriges hamnar äro beviljade främmande länders fartyg<sup>1</sup>; given i Stockholm den 1 oktober 1930.**

Med stöd av föreskrifter i ämnet gör Kungl. Maj:ts och rikets kommerskollegium härmed till allmän kännedom veterligt: att be-  
träffande de särskilda förmåner, däribland i avseende å skeppsmätning, som  
främmande länders fartyg tillgodonjuta i svensk hamn, fortfarande gälla,  
vad härom sägs i kollegii kungörelser i ämnet av den 9 oktober 1928 och den  
27 april 1929<sup>2</sup>, dock med tillägg och ändringar, som här nedan framgå.

Jämlikt *ministeriella noter den 16 och den 18 december 1929*, växlade med  
Norge, må norska pråmar för transporterande av sten, avsedd för export, idka  
*kustfart* å svenska sidan av Idefjorden och Svinesund. Ifrågavarande med-  
givande har lämnats, sedan norska regeringen medgivit enahanda rätt för  
svenska pråmar å norska sidan av nämnda farvatten.

Enligt *bosättnings-, handels- och sjöfartsavtal med Persien den 10 maj 1929*  
skola persiska fartyg och deras last i Sverige åtnjuta samma behandling som  
mest gynnad nations fartyg och deras last, oavsett varifrån fartygen avgått  
och varthän de äro destinerade och oavsett varifrån lasten förskriver sig  
och varthän den är bestämd.

Från denna bestämmelse göras likväl undantag i fråga om *kustfart* samt de  
förmåner, som i Sverige medgivits eller må komma att medgivas den inhemska  
fiskerinäringen och dess alster, ävensom beträffande de förmåner, som Sverige  
tillerkänt eller må komma att tillerkänna Danmark eller Norge eller båda dessa  
länder, så länge samma förmåner icke tillerkänts ytterligare någon stat.

Jämlikt *provisoriskt handelsavtal med Rumänien*, undertecknat *den 26 juli*  
*1930*, vilket trätt i kraft den 1 september 1930 och gäller till den 1 april 1931,  
skola rumänska fartyg i allt vad som rör sjöfarten i svenska farvatten och  
svenska hamnar åtnjuta mest gynnad nations behandling.

Från bestämmelsen har dock gjorts undantag i fråga om rätten att bedriva  
*kustfart* ävensom beträffande de särskilda förmåner, som Sverige tillerkänt  
Norge eller Danmark eller båda dessa länder.

Det i kollegii ovannämnda kungörelse av den 27 april 1929 omförmälda han-  
dels- och sjöfartsavtalet med *Turkiet* den 4 februari 1928 har på sin tid blivit  
uppsagt. I avvaktan på ikraftträdandet av en ny, den 29 september 1929 un-  
dertecknad handels- och sjöfartstraktat skola jämlikt *ministeriella noter den*  
*19 oktober 1929* turkiska fartyg i Sverige behandlas på enahanda sätt som  
mest gynnad nation tillhörande fartyg.

Undantagen från denna bestämmelse är dock rätten att bedriva *kustfart*.  
Ej heller skall densamma kunna åberopas vad beträffar de särskilda förmå-

<sup>1</sup> Förevarande kungörelse omfattar icke — liksom ej heller kollegii föregående kungörelser i  
ämnet — de särskilda förmåner, som må vara beviljade vissa främmande länders lustfartyg i  
svenska hamnar.

<sup>2</sup> Se Sveriges Överenskommelser med främmande makter 1929, Bihang, sid. 1.

ner, vilka medgivits eller må komma att medgivas av Sverige åt de övriga skandinaviska länderna.

Enligt *handels- och sjöfartsavtal den 8 november 1928* med **Ungern**, vilket avtal numera ersatt den i kollegii ovannämnda kungörelse av den 9 oktober 1928 omförmälda handels- och sjöfartstraktaten den 3 november 1873, skola ungerska fartyg samt deras besättning och last i Sverige i alla hänseenden åtnjuta samma behandling som landets egna eller mest gynnad nations fartyg, deras besättning och last.

Från denna bestämmelse göras likväl undantag i fråga om *kustfart* samt de förmåner, vilka i Sverige beviljats eller kunna komma att beviljas den inhemska fiskerinäringen och dess alster. Ej heller äro bestämmelserna i avtalet, i den mån de avse tillerkännande av mest gynnad nations behandling, tillämpliga å de förmåner, som Sverige tillerkänt eller må komma att tillerkänna Danmark eller Norge eller båda dessa länder, så länge samma förmåner icke tillerkänts ytterligare någon stat.

Beträffande **grekiska fartygs** behandling i skeppsmätningshänseende i Sverige gälla i stället för vad därom sägs i kollegii kungörelse av den 9 oktober 1928 numera följande bestämmelser, nämligen:

att grekiska *fartygs* nationella mätbrev skola tillerkännas vitsord i Sverige för så vitt och i den mån nedanstående bestämmelser icke giva anledning till avvikelse därutinnan;

att med nationella mätbrev avses mätningshandlingar, vilka utfärdats på grundval av mätning enligt regel I av vederbörande grekisk myndighet och vilka innehålla särskild uppgift om rymden i kubikmeter eller registerton, var för sig, såväl av de över som av de under mätningssäcket belägna rummen;

att grekiska *maskindrivna fartyg*, vilka äro försedda endast med nationellt mätbrev, skola i Sverige underkastas endast sådan partiell mätning, som i fråga om bestämmandet av nettodräktigheten här nedan avses; skolande den sålunda beräknade nettodräktigheten läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Sverige skola utgå efter tontalet;

att, då grekiskt *fartyg, annat än maskindrivet*, är försett med nationellt mätbrev, skall den i det nationella mätbrevet angivna nettodräktigheten läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Sverige skola utgå efter tontalet;

att den här ovan omförmälda partiella mätning av maskindrivet grekiskt fartyg skall omfatta bestämmandet, enligt svenska skeppsmätning föreskrifter, av bruttodräktigheten av rummen ovan mätningssäcket samt bestämmandet av avdraget för maskinrummet och för övriga såväl över som under mätningssäcket belägna rum, vilka i Sverige må avdragas vid bestämmandet av nettodräktigheten;

att av vederbörande grekisk myndighet på franska eller engelska språken avfattad och på mätbrevet angiven uppgift rörande dimensionerna i metriskt mått av rum, vilkas uppmätning och beräkning i Grekland och i Sverige utföras enligt enahanda skeppsmätning föreskrifter, skall tillerkännas vitsord i Sverige, skolande användningen och belägenheten av sådant rum vara angivna å mätbrevet;

att över nämnda partiella mätning skall utfärdas särskild mätningshandling, som skall vara giltig så länge det nationella mätbrev, i anslutning till vilket mätningshandlingen är utfärdad, äger giltighet, och må denna mätningshandling underkastas kontrollåtgärd av kommerskollegium;

att kostnaderna för partiella mätningar skola beräknas och erläggas enligt gällande föreskrifter för dylika mätningar i Sverige;

att kostnaderna dock endast må beräknas för det verkligen uppmätta maskinrummet samt för de delar av övriga uppmätta rum, som icke skola avdragas vid bestämmandet av nettodräktigheten;

att samtliga kostnader för den kontrollåtgärd, som ovan omförmäles, skola bestridas av svenska statsverket;

att, om ett grekiskt fartyg anländer till svensk hamn och endast är försett med ett provisoriskt certifikat (kallat »*προσωρινόν πρωτόκολλον καταμετρούσεως*»), skall, beträffande maskindrivet fartyg, uppgift i nämnda certifikat å rymden av rummet under mätningsskärmet samt, beträffande fartyg annat än maskindrivet, uppgiften å nettodräktigheten tillerkännas vitsord i Sverige under giltighetstiden för nämnda certifikat, oaktat fartyget icke undergått av vederbörande grekisk myndighet verkställd mätning;

att mätbrev, utfärdat i Grekland på grundval av mätning enligt regel II (den provisoriska mätningsskärmet), skall likställas med grekiskt mätbrev, utfärdat på grundval av mätning enligt regel I, om omständigheterna icke tillåta användandet av denna senare metod på grund därav, att fartyget, som skall mätas, är lastat; skolandet dock mätbrev för fartyg, som blivit mätt enligt regel II, endast vara giltigt intill dess mätning enligt regel I kan företagas.

Beträffande **lettiska** och **portugisiska fartygs** behandling i skeppsmätningshänseende gälla numera motsvarande bestämmelser som i fråga om estniska fartyg (se kollegii ovannämnda kungörelse av den 27 april 1929), dock med följande skiljaktigheter, nämligen beträffande:

**lettiska fartyg,**

att lettiskt appendixmätbrev, utfärdat enligt svenska skeppsmätningföreskrifter, skall för att äga giltighet i Sverige vara utfärdat av lettiska sjöfartsstyrelsen (Jūrnīcības Departaments), samt

att ett i Sverige för lettiskt fartyg giltigt provisoriskt certifikat kallas »Pagaidu flagas patents»;

**portugisiska fartyg,**

att portugisiskt appendixmätbrev, utfärdat enligt svenska skeppsmätningföreskrifter, skall för att äga giltighet i Sverige vara utfärdat av vederbörande hamnkaptens i Portugal, samt

att ett i Sverige för portugisiskt fartyg giltigt provisoriskt certifikat kallas »Certificado de navegabilidade provisorio».

Stockholm den 1 oktober 1930.

K. A. FRYXELL.

C. E. LANDBERG.

*Mogens Möller.*

**Kungl. Maj:ts och rikets kommerskollegii kungörelse angående de för-  
mäner i fråga om skeppsmätning, som på grund av traktater eller sär-  
skilda överenskommelser tillkomma svenska fartyg i främmande länders  
hamnar; given i Stockholm den 1 oktober 1930.**

Med stöd av föreskrift i ämnet gör Kungl. Maj:ts och rikets kommerskollegium härmed till allmän kännedom veterligt: att beträffande särskilda förmäner i fråga om skeppsmätning, som på grund av traktater eller särskilda överenskommelser tillkomma svenska fartyg i främmande

länders hamnar, fortfarande gäller vad härom sägs i kollegii kungörelser i ämnet av den 9 oktober 1928 och den 27 april 1929<sup>1</sup>, dock med ändringar och tillägg, som här nedan framgå.

Beträffande svenska fartygs behandling i skeppsmätningshänseende i **Grekland** gälla i stället för vad därom sägs i kollegii förberörda kungörelse av den 9 oktober 1928 numera följande bestämmelser, nämligen:

Svenska *fartygs* nationella mätbrev ävensom nationella appendixmätbrev, utfärdade enligt det brittiska skeppsmätningssystemet, skola tillerkännas vitsord i Grekland för så vitt och i den mån nedanstående bestämmelser icke giva anledning till avvikelser därutinnan.

Med nationella mätbrev avses mätningshandlingar, vilka utfärdats på grundval av mätning enligt regel I av vederbörande svensk myndighet och vilka innehålla särskild uppgift om rymden i kubikmeter eller registerton, var för sig, såväl av de över som av de under mätningssäcket belägna rummen.

Svenska *maskindrivna fartyg*, vilka äro försedda endast med nationellt mätbrev, skola i Grekland underkastas endast sådan partiell mätning, som i fråga om bestämmandet av nettodräktigheten här nedan särskilt omförmäles. Den sålunda beräknade nettodräktigheten skall läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Grekland skola utgå efter tontalet. Där fartygets ägare eller befälhavare det påfordrar, skall dock den i det nationella mätbrevet angivna nettodräktigheten läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Grekland skola utgå efter tontalet.

Är sådant svenskt fartyg försett med appendixmätbrev, utfärdat enligt det brittiska skeppsmätningssystemet, skall den i nämnda appendixmätbrev angivna nettodräktigheten läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Grekland skola utgå efter tontalet. Sådant appendixmätbrev skall äga giltighet under samma tid som det för samma fartyg utfärdade nationella mätbrev, till vilket det är anslutet.

Är svenskt *fartyg*, annat än *maskindrivet*, försett med nationellt mätbrev, skall den i det nationella mätbrevet angivna nettodräktigheten läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka i Grekland skola utgå efter tontalet.

Den här ovan omförmälda partiella mätning av maskindrivet svenskt fartyg skall omfatta bestämmandet, enligt grekiska skeppsmätningföreskrifter, av bruttodräktigheten av rummen ovan mätningssäcket samt bestämmandet av avdraget för maskinrummet och för övriga såväl över som under mätningssäcket belägna rum, vilka i Grekland må avdragas vid bestämmandet av nettodräktigheten.

Över nämnda partiella mätning skall utfärdas särskild mätningshandling, som skall vara giltig så länge det nationella mätbrev, i anslutning till vilket mätningshandlingen är utfärdad, äger giltighet. Denna mätningshandling må underkastas kontrollåtgärd av vederbörande chefsmyndighet i Grekland.

Kostnaderna för partiella mätningar skola beräknas och erläggas enligt gällande föreskrifter för dylika mätningar i Grekland.

Kostnaderna må dock endast beräknas för det verkliga uppmätta maskinrummet samt för de delar av övriga uppmätta rum, som icke skola avdragas vid bestämmandet av nettodräktigheten.

Samtliga kostnader för den kontrollåtgärd, som ovan omförmäles, skola bestridas av grekiska statsverket.

Härjämte skall iakttagas följande:

Om ett svenskt fartyg anländer till grekisk hamn och endast är försett med provisoriskt certifikat (kallat: »Interimsnationalitets- och registreringscertifikat» eller »Interimsnationalitetscertifikat»), innehållande uppgift å fartygets

<sup>1</sup> Se Sveriges Överenskommelser med främmande makter 1929, Bihang, sid. 4.

avgiftspliktiga tontal enligt svensk eller främmande mätning, skall ifrågasvarande uppgift i det provisoriska certifikatet tillerkännas vitsord i Grekland under giltighetstiden för nämnda certifikat, oaktat fartyget icke undergått av vederbörande svensk myndighet verkställd mätning.

Mätbrev utfärdat i Sverige på grundval av mätning enligt regel II (den provisoriska mätningsmetoden) skall likställas med svenskt mätbrev, utfärdat på grundval av mätning enligt regel I, om omständigheterna icke tillåta användandet av denna senare metod på grund därav, att fartyget, som skall mätas, är lastat. Mätbrev för fartyg, som blivit mätt enligt regel II, är dock endast giltigt intill dess mätning enligt regel I kan företagas.

I fråga om svenska fartygs behandling i skeppsmätningshänseende i **Lettland** och **Portugal** gälla numera motsvarande bestämmelser som i avseende å svenska fartygs behandling i Estland (se kollegii ovannämnda kungörelse av den 27 april 1929), dock med följande avvikelser, nämligen beträffande:

Svenska fartygs behandling i **Lettland**:

Den myndighet, som äger befogenhet att, då anledning föreligger till antagande, att uppgifterna i ett svenskt fartygs nationella mätbrev eller appendixmätbrev icke överensstämma med de verkliga förhållandena, i erforderlig utsträckning föranstalta om fartygets kontrollmätning och, där så erfordras, ommätning ävensom att däröver utfärda ny mätningshandling, utgöres i Lettland av sjöfartsstyrelsen (Jūrnieceibas Departaments).

Svenska fartygs behandling i **Portugal**:

I Portugal skall fartygens bruttodräktighet läggas till grund för beräkandet av de avgifter, vilka skola utgå efter tontalet.

I följd härav skola svenska maskindrivna fartyg, som äro försedda endast med nationellt mätbrev, i Portugal underkastas allenast sådan partiell mätning, som erfordras för bestämmandet, enligt portugisiska skeppsmätningföreskrifter, av bruttodräktigheten av rummen ovan mätningsdäcket.

Vad åter angår svenskt maskindrivet fartyg, som är försett med nationellt appendixmätbrev, utfärdat enligt det brittiska skeppsmätningssystemet, skall den i nämnda appendixmätbrev angivna bruttodräktigheten läggas till grund för beräkning av förenämnda avgifter.

Någon rätt att påfordra, att den i det nationella mätbrevet angivna dräktigheten skall läggas till grund för beräkning av de avgifter, vilka skola utgå efter tontalet, har i Portugal icke medgivits svenska maskindrivna fartygs ägare eller befälhavare.

Är svenskt fartyg, annat än maskindrivet, försett med nationellt mätbrev, skall den i nämnda mätbrev angivna bruttodräktigheten läggas till grund för beräkning av omförmälda avgifter.

Den myndighet, som äger befogenhet att, då anledning föreligger till antagande, att uppgifter i ett fartygs nationella mätbrev eller appendixmätbrev icke överensstämma med verkliga förhållandena, i erforderlig utsträckning föranstalta om fartygets kontrollmätning och, där så erfordras, ommätning ävensom att däröver utfärda ny mätningshandling, utgöres i Portugal av hamnkaptenerna.

Stockholm den 1 oktober 1930.

K. A. FRYXELL.

N. G. NILSSON.

*Mogens Möller.*

